

Yom Zeh M'chubad

Page 835 Kol Haneshama

יום זה מכבד

Yom Zeh M'chubad Mikol yamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים,
פי בו שבת צור עולמים.

Sheshet yamim ase m'lachtecha, v'yom ha'shvi'i l'elohecha, Shabbat lo ta'ase vo m'lacha ki chol asah sheshet yamim.

ששת ימים עשה מלאכתך,
ויום השביעי לאלֹהֵיךָ,
שבת לא תעשה בו מלאכה,
פי כֹּל עשה ששת ימים.

Yom Zeh M'chubad Mikol ysamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים, פי בו שבת צור עולמים.

Rishon hu l'mikraei kodesh, yom shabbaton yon shabbat kodesh, ak kein kol ish b'yeino y'kadesh al shtei lechem yivtz'u t'mimim.

ראשון הוא למקרה, אי קדש,
יום שבתון יום שבת קדש,
על פן כל איש בגיבו יקדש,
על שתי לֵחֶם יבצעו תמימים.

Yom Zeh M'chubad Mikol ysamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים, פי בו שבת צור עולמים.

Echol mashmanim shteh mamtakim ki El yiten l'chol bo d'vekim, beged lilbosh, lechem chukim basr v'dagim v'chol mat'amim.

אכול משמנים שנתה ממתקים,
פי אל יתן לכל בו דבקים,
בגד ללבוש לֵחֶם חקים,
בשר ודגים וכל מטעמים.

Yom Zeh M'chubad Mikol ysamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים, פי בו שבת צור עולמים.

Lo techsar kol bo v'achalta v'savata, et Adonai elohecha asher ahavta ki verach'cha mikol ha'amim.

לא תחסר כֹּל בו ואכלת
ושבֵּעַת וברכת
את יְיָ אֱלֹהֵיךָ אשר אָהַבְתָּ,
פי ברכתך מכל העמים.

Yom Zeh M'chubad Mikol ysamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים, פי בו שבת צור עולמים.

Hashamayim m'sap'rim k'vodo, v'gam ha'aretz mal'ah chasdo, r'u ki kol eleh as'tah yado ki hu hatsur pa'olo tamim.

השמים ים מספרים כבודו,
וגם הארץ מלאה חסדו,
ראו פי כל אלה עשתה יְדוֹ,
פי הוא הצור פְּעֻלוֹ תמים.

Yom Zeh M'chubad Mikol ysamim, ki vo shavat tsur olamim.

יום זה מכבד מכל ימים, פי בו שבת צור עולמים.

Translation:

This day is most honored of all days, because on it, the Eternal Rock rested from work.

In six days you must finish your work,
Because the seventh day is for Your God.
On the Sabbath day you may do no work
for God created all in six days.

It is foremost among the sacred feasts,
the day of rest, the holy Sabbath.
And so each Jew recites Kiddush over wine.
With two loaves the faithful break bread.

Eat delicacies, drink sweet drinks
for God provides for all who show devotion:
Clothes to wear, plentiful bread,
meat, fish and all sorts of delicious foods.

On this day you should not lack -
“You will eat and be satisfied, and then bless
Adonai your God,” whom you love,
for God has blessed you above all peoples.

The heavens declare God's glory,
while the earth is full of God's kindness.
See all these things made by God's hand,
God is our Rock, whose work is perfect.